

With IM

No.010
2024



Interview

がんばれ! 技能実習生 —For the Future

北海道支局 / 医療法人 欽生会
豊岡中央病院 様 / 介護老人保健施設 フェニックス 様

P.5 **かがやけ! 技能実習修了生**

タイ帰国実習生の会 「IMTA」 パッターナー会長

P.6 **KYT (危険予知訓練) により労働災害を撲滅しよう!**

P.7 **支局だより** 長野支局 / 株式会社東信鋼鉄 様

P.8 **海外投資ニュース PickUP!!**

IM Japan
アール・シー・エー

医療法人 歎生会
豊岡中央病院

http://www.328181.com/



「地域のかかりつけ医」として質の高い医療を提供する総合病院。



ドゥイさん。休日の楽しみは、宿舎のキッチンで料理をすること！

アイム・ジャパン
技能実習生のがんばりが、

がん
技能

北海道旭川市にある二つの関連施設で、介護の実習に彼女たちは、ともにインドネシア出身。互いに助け合い

北海道に来て1年半。成長しています

チームワークで乗り切ることも

地域の信頼を集める総合病院で、介護実習に励んでいるのはイマさん、ドゥイさん、ヘルミンさん、マルリナさんです。「豊岡中央病院」での実習が始まって約1年半。わからない言葉があれば聞いてメモをしたり、4人のチームワークで乗り切ったり。さらには、現場で日本語の勉強会を開いてもらったりしながら、順調に実習を続けています。

現場がより明るくなりました

そんな4人について指導を担当する方々は「明るく素直」と口をそろえます。「利用者さんにとっては、インドネシア語を教えてもらったり、異文化の話を聞いたりすることはいい刺激になるようで、彼女たちに会うのを楽しみにしている方が少なくないんですよ」と、4人の存在が、施設の雰囲気にもいい影響を与えているようです。

最初はサポート方法も手探りでしたが、彼女たちが実習したことをどんどん吸収していくうちに、4人のチームワークも最高。おかげで、施設の雰囲気もより良くなったと感じます。成長につれて目標も変わっていくと思いますが、それぞれに応援していきたいです。



マルリナさん。雪道は歩きにくくて驚きましたが「慣れました（笑）」



イマさん。職員の方とおしゃべりするのも楽しいです



実習が休みの日には、実習生4人で遊びに出かけることも



ヘルミンさん。日本に来てスノーボードにも挑戦しました

実習先の方より

豊岡中央病院



看護部長
佐藤早子さん

実習責任者
看護部長
山森優子さん

実習指導員
看護部長
石王朋美さん

生活指導員
事務課長
國澤敏彦さん

わかれ！ 実習生

より良い未来へと
つながりますように…

ち込む8人の技能実習生がいます。明るく素直だという
ながら、それぞれの目標に向かって邁進しています。



医療法人 欽生会
介護老人保健施設 フェニックス
<http://www.328181.com/facilities/phoenix/>

温かく家庭的な雰囲気のある老人介護
施設。様々なケアサービスを提供。



シティさん。「感謝」
を込めて、施設の
の方々にごちそうする
お弁当が評判です



アフィファさん。祭りや浴衣
など、日本ならではの文化
も楽しんでいます

笑顔の絶えない現場。溶け込んでいます

冗談を言えるほどに成長

アフィファさん、イカさん、シティさん、
デウィさんがここ「フェニックス」にやって
きたのは2022年6月。最初は緊張したり、
方言がわからなかったりと、それぞれに戸惑
うことがあったそうですが、それも時間とと
もにクリアになっていきました。今では利用
者さんと冗談を言って笑い合うほど、施設に
すっかりなじんでいます。



デウィさん。施設の利用者さんと
おしゃべりするのが楽しみ!



イカさん。わからない言葉は
メモして覚えました



実習生が施設の職員に
インドネシア料理をふる
まうことも。本格的!

旭川観光が実習にもプラスに

その助けとなったのが、ほかでもなく施設
の職員の方々との交流です。「早く環境にな
じめるように」と休日に観光やレジャーに一
緒に連れて行ってもらったり、何かと声をか
けてもらったり。そのたびに距離が縮まり、
日本語も上達。それが利用者さんとコミュニ
ケーションをとる上でもプラスとなり、自身
の成長につながっています。

私たちが何気なく行っていた業務も、彼女たちはとて
も丁寧。利用者さんの体調の変化にいち早く気づくこ
ともあり、われわれこそ学ぶところがいっぱいです。
しかも、それぞれに明るく、個性を発揮してくれて
いるので、施設内がより明るくなりました。

実習先の方より フェニックス

実習指導員
介護課長
美瀬真実さん



実習責任者
介護課長
板東裕之さん



生活指導員
総務係長
中尾優太さん



施設でのイベント時に実習生
と職員がつくったポスター。
雰囲気の良さが表れています

※新型コロナウイルス感染症に配慮し、マスクを着用して取材・撮影いたしました。

ドワイ ストヤニングシーさん

北海道の寒さにはびっくりしましたが、雪景色がきれいで夢のようです。インドネシアでは工場で働いていた私にとって、介護はわからないことも多いけれど、利用者さんに名前を覚えてもらった時はうれしくなります。



Soul food

サテ (焼き鳥)

Favorite food

たこ焼き

インドネシアで応援してくれている家族

スリ ワルシテイさん

北海道はいろいろな見どころがあるので、どこかに連れて行ってもらうたびに、家族に写真を見せて報告しています。帰国したら日本語を教えたいと思っているので、漢字の練習が欠かせません！



Soul food

ナシゴレン (米料理)

Favorite food

肉うどん

家族とは毎日テレビ電話しています

ヘルミン ウイジャヤンテイさん

介護技術を身に付けたくて、大好きなアニメの国・日本に来ました。今は「めんこい」なんて方言もわかるようになり、日本語ではN1を目指して勉強中です。いずれは介護福祉士の資格も取って、介護学校を建てるのが夢です。



Soul food

バクソ (肉団子のスープ)

Favorite food

もずく

母が送ってくれた香水は元気のもと！

私が育ったインドネシアの地域には、まだ介護サービスを受けられるところがありません。だから介護福祉士になって、地元で介護施設をつくるのが私の目標です。実現して、両親を幸せにしたいです。



アフイファ アミーさん

Soul food

サテ (焼き鳥)

Favorite food

寿司 (サーモン)

単語帳、いつも持ち歩いています

マルリナ スワンテイさん

日本は、花や景色がとてもきれいです。新しい挑戦をしたくて技能実習プログラムに参加した私ですが、日本で仲良くなったイマさんと「インドネシアに戻ったらいつか一緒にビジネスをしたいね」と話しています。



Soul food

ミーアヤム (チキンヌードル)

Favorite food

おでん、天むす

日本で買ったお気に入りのリップ

ヒタヤンティ デウイさん

みなさん、とても優しいです！最初は話すだけで緊張しましたが、日本語はもちろん、時間を守ることや丁寧に作業することなども身に付きました。日本人の友達もできて、あちこちに観光に行ったりして楽しんでいます。



Soul food

バクソ (肉団子のスープ)

Favorite food

海鮮丼

仲良しの職員と憧れの浴衣姿に

イマ ヌルマリタさん

技能実習に参加した兄が成長して帰ってきた姿を見て、私も挑戦を決めました。難しく感じることもたくさんありますが、施設のみなさんがわかりやすく教えてくれるし、利用者さんとおしゃべりするのも楽しいです。



Soul food

ミーアヤム (チキンヌードル)

Favorite food

スープカレー

祖父からもらった財布。宝物です

人と関わることが好きな私は、インドネシアでは助産師の仕事をしていました。日本で介護の技術を身に付いたら、帰国後に大学院でさらに勉強を重ねて、いつか助産師のクリニックを開きたいと思っています。



イカ プラフィタサリさん

Soul food

ルンダン (伝統的な肉料理)

Favorite food

寿司 (サーモン)

いつも持ち歩いている両親の写真

施設で「困った」の声があれば、すぐにかけるアイム・ジャパン北海道支局の重田職員(中央)。実習生からも頼られる存在です！



北海道支局 重田職員

》日本での実習経験を活かし、母国できらりと輝く活躍をしている修了生の「今」を伝えます。

わがや! 技能実習修了生



パッターナー プラチャイフンさん

タイ Mr. PATTANA PHRACHAIWON

パッターナーさんのあゆみ

- 2004年 12月 日本に入国。
- 2005年 1月 塗装業で実習スタート
- 2007年 12月 技能実習2号修了、タイに帰国
日系企業の通訳や営業マネージャーなどを務める一方、大学で工業とマネジメントを学ぶ
- 2013年 2月 部品加工会社KAIHATSU KAIZEN ENGINEERINGを設立
- 2016年 ~ 仲間と「IMTA(アムタ)」発足
現在、大学院でデジタルマーケティングを勉強中



約300人が参加した「IMTA」主催のサッカー大会。前列左から5人目がパッターナーさん

技能実習で人生が変わりました

機械技術と日本語を学びたい。そう思って技能実習に参加したのは2005年。技術や日本語が身に付いたことはもちろんですが、タイではルーズになりがちな時間を守ることや、ホウレンソウ（報告・連絡・相談の略）の習慣がつけられたことはとても大きく、そこから人生がぐっと変わりました。

さらに「一歩を踏み出すと世界が変わる」ことがわかった私は、帰国後に日系企業で経験を積みながら、大学で工業技術とマネジメントを学び、2013年に会社を設立。日本で身に付けたことを工場でも徹底したところ、ビジネスが軌道に乗り、今では従業員数30人ほどの規模に成長させることができました。でも、もっとできることはあるはず。そんな思いから、大学院でデジタルマーケティングの勉強をはじめたところです。

みんなでタイを盛り上げるために

一方で、人生が変わったそのつながりを大切にしようと、力を入れているのが帰国実習生の会「IMTA(アムタ)」の活動です。実習仲間5人で2016年に発足したのがはじまりですが、SNSなどで呼びかけたところ、すぐに会員が集まって今や約400人の大組織に。全体では年1回ペースでサッカー大会と食事会をする程度ですが、そこでの交流を通じて仕事でも手を取り合ったり、困っている人がいればサポートをしたりと、それぞれの夢や母国の発展にとっても良い効果が出ています。

パッターナーさんからのメッセージ

พาดิฉันนั้เคย พักที่งานไทยมากคนที่ไปทำงานขอ ในประเทศญี่ปุ่นตอนนั้น
คือได้คือ ได้ที่งาน และดี คนไทยที่ไป อดบ้ดลลลลลล N1, N2
กันจะๆและค้บ บ้ดบ้บบบบบบ บ้ดบ้บบบบบบ บ้ดบ้บบบบบบ
ที่บ้ดบ้บบบบบบบบ บ้ดบ้บบบบบบ บ้ดบ้บบบบบบ N1, N2

พ.อ.อ.อ.อ.
พ.อ.อ.อ.อ.

日本で頑張っている後輩たちへ
実習や日本語の勉強に一生懸命に取り
組んでください。日本語はN1、N2の合
格を目指してください。そうすればタイ
に戻った時に、きっとより明るい未来が
待っています。私が保証します。



工場で手がけている精密加工部品の数々。日本の自動車やバイク、農業機械などに使われています



2020年に新工場を建てた際、お祝いにつけてくれた父親と



子どもの頃からムエタイ（格闘技の一種）を続けています

KAIHATSU KAIZEN ENGINEERING Co., Ltd.



2013年設立。自動車や航空機の精密部品を加工販売。丁寧で正確な仕上がりに定評があります。



<https://www.kaihatsukaizen.com/>



経営する会社の工場。日系企業で通訳をしていた縁で、24年からは日本を代表する自動車メーカーの部品も製造しています



ピパット氏がタイ王国の労働大臣に就任された際に、技能実習修了生の代表の一人として表敬訪問。挨拶と意見交換をする機会に恵まれました



KYT (危険予知訓練) により 労働災害を撲滅しよう!



公益財団法人 国際人材育成機構
社会保険労務士
原田 芳幸

KYT (危険予知訓練)とは、危険の「K」、予知の「Y」、トレーニングの「T」を組み合わせた言葉です。これは労働災害に多いヒューマンエラーを防ぐためのトレーニングで、現場の危険箇所を洗い出し、予防策を検討し、スローガンなどに落とし込んで解決していく方法です。繰り返し行うことで、現場にひそむ危険を発見する感受性と、労働災害を未然に防ぐ能力を高めるトレーニングとしても注目されています。

KYTは、**4つのラウンド**で段階的に進めていきます(4R法)。「脚立を使った窓ふき」を例に見ていきましょう。

1ラウンド 現状把握……どんな危険が潜んでいるか

KYT用のイラストシートや実際の現場を見ながら、「**どんな危険が潜んでいるか**」をメンバーで出し合い、書き出していきます。書き出す際は「~かも」などは使わず、「脚立から身を乗り出して、よろける」のように言い切りの形にするのがポイントです。



- はねた水が目に入る
- 脚立がぐらついて落ちる
- 脚立から飛び降りて着地時に足をひねる
- 窓に足をかけて滑って転倒する etc.



2ラウンド 本質追究……これが危険のポイントだ

書き出した危険箇所のうち、重要だと思われる項目に「○」をつけます。そのなかでも特に危険な箇所に「◎」をつけてアンダーラインを引き、全員で指を差して唱和します。

- シートNo.○ チーム△
1. 力を入れてもみ洗いしたので、はねた水が目に入る
 - ◎ 脚立から離れた窓を拭こうと身を乗り出したので脚立がぐらついてよろけて落ちる
 - ◎ 脚立から飛び降りて、着地した時よろけて足をひねる
 4. 脚立を昇りながら窓に近づこうと窓ぎに足を乗せたので、濡れた靴みさんですべり転落する
 - ◎ 脚立から降りて、拭き具合を見ながら後ずさりしたので、脚立のそばのバケツに足をひっかけ転ぶ



3ラウンド 対策樹立……あなたならどうする

特に危険な箇所について、「労働災害を予防するにはどうしたらよいか」という対策案を話し合います。

どんな対策がありますか
具体的に実行可能なものを
あげてください。



~すればいいと
思います

[例]・脚立を窓の正面に置く ・誰かが脚立を支える ・脚立をこまめに動かす

4ラウンド 目標設定……私たちはこうする

対策案のなかから「重点点検項目」に絞って**具体的な行動目標**を決め、スローガンや確認項目にします。

[例]・脚立を使って窓ふきをする時は、脚立をこまめに動かして行おう!

確認 KYTをしめくくる

スローガンや確認項目の「**指差し唱和**」でしめくくりましょう。危険箇所を指差すだけでなく、手を重ね合わせるなど触れ合いながら「タッチ・アンド・コール」すると、より、一体感や連帯感が生まれます。

[例]・脚立位置、正面ヨシ!

タッチ・アンド・コールでしめくくりましょう。
タッチ型で行きます。構えて!
ゼロ炎で
いこうヨシ!



指差し呼称項目を
3回唱和しましょう。
構えて!



厚生労働省のサイトでは、KYTの具体的なすすめ方(シナリオ)が公開されています。こちらも参考に、労働災害を撲滅して参りましょう!



参考: 厚生労働省 [KYT] 関連資料



長野支局
ハイ職員

支局だより

今日は 長野支局



全国に広がるアイム・ジャパンのネットワークより
社内のみなさんの距離感がとてもいい、株式会社東信鋼鉄様です。

垣根のない関係が魅力です

「実習生を特別扱いたくない」という株式会社東信鋼鉄様では、社員や技能実習生といった垣根がなく、社内の雰囲気がとても良いところがいちばんの魅力です。

とはいえ、実習生を受け入れ始めた24年前は、火の始末、ごみの分別…。文化や生活習慣の違いなどから、「戸惑うことは数え切れないくらいありました」と振り返るのは、生活指導員の林隆弘さんです。そこで始めたのが、実習生を中心とする週1回のミーティングです。実習生に日記をつけてもらい、その内容をもとに日本語で話すようにしたところ、これが効果抜群。24年経った今でも続く大事な取り組みの一つとなり、同じく生活指導員の村上紅羽さんも「困りごとや体調の変化、日本語の理解度などもわかって、コミュニケーションが深まります」と話しています。

仲良しの秘訣は「密」な社内行事

雰囲気の良さにつながっていることがもう一つあります。それは、歓迎会や送迎会、食事会といった楽しい行事が多いことです。コロナを経て社員旅行やお祭りへの参加などは中断していますが、2022年にベトナムからやってきたアインさんによると「食事会に参加したり、寮に集まってパーベキュー大会をしたりするのが何よりの楽しみです」とのこと。集まるたびに距離も縮まり、実習現場の雰囲気にも良い影響が出ていると感じます。[長野支局 ハイ]



食事会にて。老若男女、仲が良いのが伝わってきます



実習が休みの日には、連れ立って出かけることも。冬はスキーにも挑戦！



We make the future!

実習生ミーティングにて。日記を見ると、日本語の上達ぶりも良くわかるかと。後列の右から3番目がアインさん



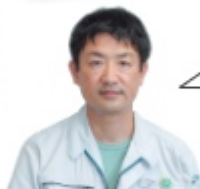
実習生も一緒にものづくりをする仲間。ミーティングにも参加します



日記には必ず生活指導員がコメントします



危険が伴うからこそ、作業マニュアルはベトナム語版も作成しています



お互いに気持ちよく過ごせるスタイルを常に模索しながら、気づけば20年以上。実習生がいることが当たり前になりました。ここでの実習が、帰国後に彼らの糧になればいいかと願っています。

生活指導員・林隆弘さん



株式会社東信鋼鉄
長野県上伊那郡箕輪町
<https://tohsin.jp/>



1960年創業。特殊鋼・普通鋼・非鉄金属のプレート加工及び販売を行う。

編集後記

表紙撮影の帰り道、雨上がりの空に見えた虹が、彼女たちの明るい未来を表しているように感じられました。朝から雨が降り続く北海道・旭川での撮影に、ふと雨が止んだ瞬間が訪れ、屋外での実施が叶いました。少し緊張気味だった彼女たちもちょっとすましたり大きく腕を上げたり、それぞれの彩りある表情が微笑ましかったです。編集担当K



ご寄稿・お写真
お待ちしております！



ご寄稿メールアドレス
otayori@imm.or.jp

業務推進部 広報課



タイ国鉄、バンコク～ピエンチャン路線の試験運行を7月中旬に実施

(タイ、ラオス)

バンコク発

2024年06月24日

タイ政府の6月13日の発表によると、タイ国鉄(SRT)はバンコク(クルンテープ・アピワット中央ターミナル駅)からタイ東部のウドンターニー県、ノンカイ県を經由し、ラオスのピエンチャン(カムサワート駅、2023年11月8日記事 [https://www.jetro.go.jp/biznews/2023/11/ed5574fcab4d0bfc.html] 参照)までの試験運行を7月13日から14日にかけて実施する。

鉄道網の整備により、タイ～ラオス間の人や貨物の輸送が活発化され、将来的には中国ラオス鉄道と接続することで中国への延伸も可能になると期待されている。タイ政府によると、この取り組みは地域の観光・物流ハブを目指すタイ政府の「イグナイト・タイランド」政策(注)に沿ったものだという。

なお、ラオス側での6月17日の報道によると、ゲームパソン・ムアンマニー公共事業運輸相は国会答弁に

おいて、ピエンチャン～バンコク路線は7月末から8月上旬に開通する予定との発言があった。



クルンテープ・アピワット中央ターミナル駅
(旧称：パンスー中央駅、ジェット口撮影)

(注) 2024年3月にセター・タビシン政権が発表した開発ビジョン。2030年までのタイの目標を設定した構想で、タイを観光、ウェルネス・医療、農業・食品、航空、物流、未来のモビリティ、デジタル経済、ファイナンスのグローバルハブへ転換することなどが掲げられている。

(北見創、シリンプーン・パックピンペット)
(タイ、ラオス)

— 出典：日本貿易振興機構(JETRO)https://www.jetro.go.jp

公益財団法人 国際人材育成機構



https://www.imm.or.jp/

全国に広がるAIM・ジャパンサービスネットワーク

北海道から沖縄まで日本全国をカバーしています。お問い合わせはエリアを担当する支局まで。

本部
〒103-0015 東京都中央区日本橋箱崎町36-2 Daiwaリバーゲート20階
☎ 03-5645-5621

広島支局
〒732-0824 広島県広島市南区的場町1-3-6 広島の場ビル3階
☎ 082(568)1701

関西支局
〒540-0026 大阪府大阪市中央区内本町1-3-5 いちご内本町ビル10階
☎ 06(6944)0521

北陸支局
〒930-0023 富山県富山市北新町2-2-7 今井ビル4階
☎ 076(471)7641

高崎支局
〒370-0828 群馬県高崎市宮元町227 高崎ステーションビル6階
☎ 027(381)6947

北海道支局
〒001-0010 北海道札幌市北区北十条西4-1-19 楠本第10ビル7階
☎ 011(729)1616

東北支局
〒983-0852 宮城県仙台市宮城野区榴岡5-8-11 ナガイビル6階
☎ 022(292)3430

福岡支局
〒812-0023 福岡県福岡市博多区奈波町3-1 ヒロカネビル3階
☎ 092(710)5761

熊本支局
〒860-0041 熊本県熊本市中央区細工町4-12-12 SRIビル4階
☎ 096(223)5333

松山支局
〒790-0003 愛媛県松山市三番町4-4-6 松山センタービル2号館3階
☎ 089(993)5340

東海支局
〒460-0002 愛知県名古屋市中区丸の内1-8-24 総常第5ビル9階
☎ 052(223)1921

静岡支局
〒430-0939 静岡県浜松市中央区湖尺町314-31 アーバンスクエア浜松ビル7階
☎ 053(488)6661

埼玉支局
〒330-0062 埼玉県さいたま市浦和区仲町1-14-8 大塚生金浦和ビル5階
☎ 048(815)9602

東京支局
〒103-0015 東京都中央区日本橋箱崎町36-2 Daiwaリバーゲート20階
☎ 03(6264)9600

海外駐在員事務所



- **ジャカルタ** ▶ C/O. B2PLKLN CEVEST BEKASI JL. Guntur Raya No. 1 Kayuringin Jaya Bekasi Selatan Bekasi Jawa Barat, 17144, Indonesia ☎ 62(21)88856371
- **バンコク** ▶ 12th Floor, Social Security office Section 3 Building, Ministry of Labour, Mit-maitri Road, Dindaeng, Bangkok 10400, Thailand ☎ 66(2)2450801
- **ハノイ** ▶ 6F 41 B LY THAI TO Str., Hanoi, Vietnam ☎ 84(243)9369001
- **ダッカ** ▶ 6th Floor, Bureau of Manpower Employment and Training (BMET), 89/2 kakrail, Dhaka-1000, Bangladesh ☎ 88(02)8300262
- **コロムボ** ▶ C/O. SLBFE(Sri Lanka Bureau Of Foreign Employment) 5th Floor, Mehewara Piyasa, Narahenpita, Colombo 5, Postal Code 00500, SRI LANKA ☎ 94(11)2365643